

تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات

" دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديري
جاوى الشرقية "

*Tanfidzu thoriqotil hifdzi fi ta'limil mufrodati "dirosatul halati fi
dauroti ta'limil lughotil arobiyati (Ocean) Bare Kediri Jawal
Syarqiyah"*

**Penerapan Metode Hafalan dalam Pendidikan Mufrodat
"Studi Kasus di Kursusan Pendidikan Bahasa Arab Ocean Pare
Kediri Jawa Timur"**

بحث علمي

SKRIPSI

مقدم لإكمال الشروط اللازمة المقررة للحصول على درجة الليسانس

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية و التدريس

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج



عداد :

أحمد بسطامي

رقم قيد الطالب : ٠٩٣٢١١٠٠٧

Ahmad Bustomi

NIM. 093211007

كلية علم التربية و التدريس

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠١٣

موافق المشرفة

المعالى

عميد كلية علوم التربية و التدريس
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالب:

الاسم : أحمد بسطامي

رقم قيد الطلب : ٠٩٣٢١١٠٠٧

الموضوع : تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات

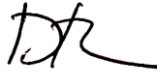
" دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديري جاولى
الشرقية "

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٠٥ ديسمبر ٢٠١٣

المشرفة الأولى



دوي ماونقي الماجستير

رقم التوظيف: ١٢٠٠٢.٠٥٠٧٢٠١٢٠٧٦ ١٩٧٦

موافق المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية و التدريس
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالب:

الاسم : أحمد بسطامي

رقم قيد الطلب : ٠٩٣٢١١٠٠٧:

الموضوع : تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات

" دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى
الشرقية "

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٠٩ ديسمبر ٢٠١٣

المشرف الثاني



الدكتور اندوس أحمد هاشمي/حصونا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة اللسانس لطالب:

الاسم : أحمد بسطامي

رقم قيد الطلب : ٠٩٣٢١١٠٠٧:

الموضوع : تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات

" دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) باري كديري

جاوى الشرقية "

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية و التدريس جامعة " والى سونجو " الإسلامية الحكومية وتقبل
كبعض الشروط للحصول على درجة اللسانس (S.1) في تعليم اللغة العربية العام الدراسي ٢٠١٣م
سمارنج، ٢٠ ديسمبر ٢٠١٣

الكاتبة

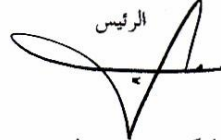


دوي ماونتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦ ١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢



الرئيس



الدكتور شجاعى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المتنح الثانى



الدكتور حمداني معين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٤٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١

المتنح الأول



الدكتور اندوس أحمد صالحين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٢٠٦١٩٧٩٠٣٢٠٠١

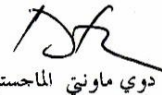
المشرف الثانى



الدكتور اندوس أحمد هاشمي حصونا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

المشرفة الأولى



دوي ماونتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦ ١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

الشعار

" مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ بِهِ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ "

(رواه ترمذي)

**" BARANG SIAPA YANG BERJALAN MENCARI ILMU, MAKA
ALLAH AKAN MEMUDAHKAN JALAN BAGINYA MENUJU
SURGA "**
(H.R. TIRMIDZI)^{1*}

* محمد بن عيسى بن سورة بن موسى بن الضحاك، سنن الترمذي (مكتبة الشاملة)، ج. ٩، ص. ٢٤٣

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

١. والدي الكريمين : أبي أحمد جهري أنوار وأمّي ستي رحمة
 ٢. إلى إخواني وأخواتي الأحباء من الدنيا حتى الآخرة, زاكّا منجي وزوجته, معاونة وزوجها, محمد فيصل الدين وزوجته, لولؤ نفيسة وزوجها.
 ٣. جميع أساتيدي الذين يعلموني من الصغر حتى الآن.
 ٤. إلى أصدقائي الذين يساعدون مباشرة أو غير مباشرة إلى إنهاء هذا البحث وخاصة إلى هؤلاء المدرّسين في قسم تعليم اللغة العربية الذين شجعوني إلى بحث هذا الموضوع.
 ٥. مدير المؤسسة و المعلمون مع الطلاب في الدورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) باري كديرى جاوى الشرقية
- أولئك هم الذين يساعدواي على إنجاز هذا البحث. فأسأل الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم بأحسن ما يكون من الجزاء.

التصريح

الموقع ادنى هذه الرسالة:

الاسم : أحمد بسطامي
الرقم : ٠٩٣٢١١٠٠٧
القسم : تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدق والأمانة أنّ هذه الرسالة اللىسانس لاتتضمّن الأراء من المتخصّصين أو
المادة التي نشرها الناشر او كتبها الباحثون إلا تكون مرجعا او مصدرا لهذه الرسالة.

سمارانج، ٠٥ ديسمبر ٢٠١٣
المصرح

أحمد بسطامي
رقم الطلب ٠٩٣٢١١٠٠٧

ملخص

الموضوع : تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات
" دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى
كديرى جاوى الشرقية "

الاسم : أحمد بسطامي

الرقم : ٠٩٣٢١١٠٠٧

المسألة التي قدمها الباحث في هذا البحث هي (١) كيف تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى الشرقية (٢) ما هي دعم عوامل طريقة الحفظ في تعليم المفردات في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى الشرقية.

وأهداف هذا البحث هي : (١) لمعرفة تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات، (٢) لمعرفة دعم عوامل طريقة الحفظ في تعليم المفردات في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى، وموضوع هذا البحث هو الطلاب في الفصل ايدينا ١ بدورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى الشرقية.

وأما الطرق المستخدمة للحصول على البيانات والمعلومات فهي: (١) طريقة جمع البيانات ومنها : طريقة المشاهدة، وطريقة المقابلة، وطريقة التوثيق (٢) طريقة تحليل البيانات وهي طريقة الوصفية.
ونتائج من هذا البحث تدل على :

إنّ تنفيذ طريقة الحفظ في دورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى الشرقية هي: يقرأ معلم المفردات الجديدة مع معناها بلفظ صحيح، و يستمع الطلاب ثم يتبع قراءة المعلم معاً، و بعدها ثم يعطى المعلم الدافع إلى الطلاب و يأمر المعلم إلى الطلاب لحفظ المفردات أو الكلمة مكتوبة على السبورة و

المفردات من الكتاب الأسماء اليوميّة و الأفعال اليوميّة، ثمّ المعلّم يسؤال إلى كل الطلاب بمفردات التي حصل في يوم قبله واحد فواحدا.

و أما دعم عوامل التعليم في دورة أوسيان (Ocean) باري، كما يلي:
سمح الطلاب اتباع احالات المعلّم و روح تعليم العالية.

المشكلات في تنفيذها فهي يشعر المعلّم بالصعوبة لتعليم حفظ المفردات بسبب الفرق في قدرة الطلاب، ويشعر الطلاب بالصعوبة في تطبيق المفردات على الجملة، ويشعر الطلاب بالصعوبة في كتابة المفردات صحيحا.

وأما حلّ المشكلات السابقة فينبغي للمعلم أن يعلّم اللغة العربية بالصبر و يفهم أحوال الطلاب، و أن يهتمّ عملية تعليم الطلاب، و أن يأخذ الوقت لإعطاء الاهتمام أكبر للطلاب لديه ذاكرة الضعيفة لإعطاء الطلاب الدافع ليكونوا أكثر نشاطا في التعلم، أن يساعد الطلاب في حفظ المفردات وتركيبها في الجمل صحيحا، و أن يدرّب الطلاب في كتابة المفردات مرارا بأن يقرأ المفردات ويأمرهم بكتابتها.

ABSTRAK

Judul : Pelaksanaan metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat “
Studi Kasus di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare
Kediri Jawa Timur”

Nama : Ahmad Bustomi

NIM : 093211007

Permasalahan yang diajukan oleh peneliti dalam pembahasan ini adalah (1) Bagaimana pelaksanaan metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare Kediri Jawa Timur (2) Apa saja factor-faktor pendukung metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare Kediri Jawa Timur.

Tujuan pembahasan ini adalah (1) untuk mengetahui pelaksanaan metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat (2) untuk mengetahui factor-faktor pendukung metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare Kediri, dan objek penelitian ini adalah siswa kelas adina 1 di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare Kediri Jawa Timur.

Adapun metode yang digunakan untuk memperoleh keterangan- keterangan dan data – data adalah (1) metode pengumpulan data yang meliputi : metode observasi, metode wawancara, metode dokumentasi (2) metode analisis data yang berupa metode deskriptif.

Hasil dari pembahasan ini menunjukkan bahwa :

Pelaksanaan metode hafalan dalam pembelajaran mufrodat di kursusan pendidikan bahasa arab Ocean Pare Kediri Jawa Timur adalah sebagai berikut : Guru membacakan mufrodat baru beserta dengan maknanya dengan lafadz yang shohih, dan siswa mendengarkan kemudian mengikuti bacaan guru bersama-sama, kemudian guru memberikan motivasi pada siswa dan guru menyuruh siswa untuk menghafal mufrodat atau kalimat yang tertulis dipapan tulis dan mufrodata dari kitab asmaul yaumiyyah dan af'alul yaumiyyah, kemudian guru menanyakan kepada setiap siswa dari mufrodat yang diperoleh di hari sebelumnya satu peratu.

Adapun factor-faktor pendukung pendidikan di kursusan Ocean Pare yaitu sebagai berikut: Siswa berkenan mengikuti arahan dari guru, dan semangat belajar yang tinggi

Adapun problematika dalam pelaksanaannya yaitu: Guru merasa kesulitan untuk pembelajaran hafalan mufrodat sebab perbedaan kemampuan siswa, murid merasa kesulitan dalam penerapan mufrodat pada kalimat, dan siswa merasa kesulitan dalam penulisan mufrodat dengan benar.

solusi dari problematika diatas adalah : sebaiknya guru mengajar bahasa arab dengan sabar dan memahami kondisi siswa, sebaiknya guru mementingkan proses pembelajaran siswa, sebaiknya guru memberikan waktu lebih pada siswa yang memiliki kemampuan hafalan yang lemah dengan memberikan motivasi pada siswa agar lebih giat dalam belajar, sebaiknya guru membantu siswa dalam menghafal mufrodat dan dalam susunan dalam jumlah yang benar, sebaiknya guru melatih siswa dalam penulisan mufrodat secara berulang-ulang dengan cara membacakan mufrodat dan meminta mereka untuk menuliskannya.

كلمة الشكر والتقدير

حمداً وشكراً لله الرحمن الرحيم على نعمه وفضله العظيم والصلاة والسلام على محمد رسول الله وآله وأصحابه أجمعين.

لقد انهى الباحث كتابة هذا البحث بعون الله تعالى له الحمد. وهذا هو البحث الذى قدمه الباحث إلى كلية التربية جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج رجاء أن يكون من المحاولات لنشر اللغة العربية. فيصلح لى أن أشكر وأقدر إلى من يساعد الباحث دائماً بأيدي المساعدة لأجل إكمال هذا البحث وأشكر خاصاً إلى :

١. فضيلة الدكتور شجاعي الماجستير كعميد كلية التربية جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٢. فضيلة السيد الليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية.

٣. فضيلة السيد محفوظ صديق الماجستير ككاتب هذا القسم.

٤. فضيلة السيدة دوي ماونتي، الماجستير الذي أعطى الباحث الإرشادات أثناء مشغولاته.

٥. فضيلة السيد أحمد هاشمي حاصونا الماجستير الذي كان يوجه الباحث بملاحظته القيمة في كتابة هذا البحث.

٦. سائر فضائل السادات المدرسين بكلية التربية الذين قد علموا الباحث وأرشدوا إلى سبيل العلم والعرفان.

٧. الأستاذ محمد طيب كالمدير المؤسسة في الدورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديرى جاوى الشرقية.

٨. كل المعلمون في الدورة تعليم اللغة العربية أوسيان (Ocean) بارى كديري

جاوى الشرقية، خاصة الأستاذ عبد الواحد.

٩. والدي الباحث أحمد جهري أنوار وأمّي ستي رحمة فلهما أبجل الشكر

والإحترام.

١٠. الزملاء الذين قد منحوا المساعدات والخدمات من أوقاتهم الغالية

لإعطاء الدوافع بكتابة هذا البحث. وهم أخي نور الفؤاد، جاسراميقا،

يوسف حبيبي، أكوس صفار، أحمد لسمنطا، ديديك سفي ئنا، لطفي

الأديب، احمد طيّبين، وغير ذلك، والذين ساعدوا إلى الباحث في إتمام كتابة

هذا البحث.

فمّنّي جزيل الشكر وجزاهم الله أحسن الجزاء فإنّه يجزى من يشاء بغير حساب وعسى

أن يكون هذا البحث نافعا في الدّين والدّنيا وموافقا لأذهان من اطلع فيه والحمد لله

ربّ العالمين.

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	موافقة المشرف
ج.....	موافقه المشرف
د.....	تصحيح لجنة المناقشة
ه.....	الشعار
و.....	الإهداء
ز.....	التصريح
ح.....	الملخص
.....	كلمة الشكر و التقدير
.....	محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

- أ..... ١ خلفية البحث
- ب..... ٥ تحديد المسألة
- ج..... ٥ أهداف البحث ومنافعه

الباب الثاني: الهيكل النظري

- أ..... ٧ طريقة الحفظ في تعليم المفردات
- أ..... ٧ مفهوم طريقة الحفظ
- ١..... ٧ تعريف طريقة
- ٢..... ٩ تعريف طريقة الحفظ

٣ .	أهداف طريقة الحفظ.....	١٠
٤ .	خطوات طريقة الحفظ.....	١١
٥ .	مزايا طريقة الحفظ.....	١٢
٦ .	نقصان طريقة الحفظ.....	١٢
ب)	مفهوم تعليم المفردات	١٣
١ .	تعريف تعليم المفردات.....	١٣
٢ .	أقسام المفردات.....	١٥
٣ .	أهمية تعليم المفردات.....	١٦
٤ .	أساس اختيار المفردات.....	١٧
٥ .	الأساليب في تعليم المفردات	١٨
٦ .	تعليم حفظ المفردات	٢٠
٧ .	أغراض تعليم حفظ المفردات	٢٠
ب .	الدراسة السابقة	٢٢
ج .	إطار التفكير	٢٣

الباب الثالث: مناهج البحث

١)	نوع البحث	٢٥
٢)	الوقت والمكان للبحث	٢٥
٣)	مصادر البيانات	٢٨
٤)	بؤرة البحث	٢٩
٥)	طريقة جمع البيانات	٣٠

٦) طريقة تحليل البيانات.....٣٢

الباب الرابع: نتائج البيانات.

أ. نتائج البيانات ٣٤

١. مححة عن الدورة أوسيان (Ocean) بارى كديرى.....٣٤
٢. الوقت الدرسي٣٧
٣. الوسائل التعليمية بالدورة أوسيان٣٧
٤. أحوال العملية التعليمية٣٩
- أ. الكتاب المستخدم فى عملية تعليم المفردات٣٩
- ب. أهداف تعليم المفردات فى اللغة العربية٤١
- ج. تنفيذ طريقة الحفظ فى تعليم المفردات فى الدورة
- أوسيان٤١
- (١) الوقت٤١
- (٢) العملية التعليمية٤٢
- (٣) عملية التقويم للطلاب عملية التقويم
- للطلاب٤٦
- (٤) دعم العوامل٤٧
- ب. تحليل البيانات.....٣٢

الباب الخامس: الإختتام

- أ. الخلاصة ٥٦
- الإقتراحات ٥٩
- ب. الإختتام ٦٠

المراجع